

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2024.99.70.013

Адаптация и внедрение российских методик сольфеджио в музыкальное образование Китая: анализ влияния на развитие музыкального слуха

Цзи Шаньшань

Аспирант,
Российский государственный педагогический университет
им. А.И. Герцена,
191186, Российская Федерация, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48;
e-mail: Ji48632593S@mail.ru

Аннотация

В данной научной статье рассматривается проблематика адаптации и внедрения российских методик сольфеджио в систему музыкального образования Китайской Народной Республики (КНР). Целью исследования является анализ влияния интеграции данных методик на развитие музыкального слуха у китайских обучающихся. Материалами служат теоретические и практические наработки российских и китайских педагогов-музыкантов, а также результаты эмпирических исследований, проведенных на базе музыкальных учебных заведений КНР. Методология исследования основывается на комплексном подходе, включающем в себя сравнительно-исторический анализ, педагогическое наблюдение, анкетирование, интервьюирование и статистическую обработку данных. Результаты проведенного исследования свидетельствуют о том, что адаптация и внедрение российских методик сольфеджио в китайскую систему музыкального образования оказывает значительное положительное влияние на развитие музыкального слуха у обучающихся. В частности, применение таких инновационных подходов, как относительная сольмизация по системе Кодая, ладовая сольмизация Островского, метод «столбца» Агажанова и других, способствует формированию у китайских студентов навыков точного интонирования, развитию гармонического слуха, чувства ритма и музыкальной памяти. Статистический анализ результатов итоговой аттестации по сольфеджио в музыкальных вузах КНР показал, что в экспериментальных группах, где применялись адаптированные российские методики, средний балл успеваемости вырос на 24,7% по сравнению с контрольными группами, занимавшимися по традиционной китайской системе. Кроме того, качественные изменения в уровне развития музыкального слуха у китайских студентов подтверждаются результатами опросов и интервью с преподавателями и самими обучающимися. В заключение делается вывод о высокой эффективности адаптации российского опыта преподавания сольфеджио к специфике музыкального образования в КНР и перспективности дальнейших исследований в данном направлении.

Для цитирования в научных исследованиях

Цзи Шаньшань. Адаптация и внедрение российских методик сольфеджио в музыкальное образование Китая: анализ влияния на развитие музыкального слуха // Культура и цивилизация. 2024. Том 14. № 2А. С. 132-141. DOI: 10.34670/AR.2024.99.70.013

Ключевые слова

Сольфеджио, музыкальный слух, российские методики, адаптация, внедрение, музыкальное образование КНР, относительная сольмизация, ладовая сольмизация, метод «столбца».

Введение

Музыкальное образование в Китайской Народной Республике (КНР) имеет древние традиции, уходящие своими корнями в глубь веков. Однако, несмотря на богатое культурное наследие, система преподавания музыкально-теоретических дисциплин, в частности сольфеджио, в Китае долгое время оставалась недостаточно развитой и эффективной. Ситуация начала меняться в конце XX – начале XXI века, когда китайские педагоги-музыканты стали активно изучать и адаптировать для своих нужд передовой зарубежный опыт, в том числе российские методики обучения сольфеджио.

Российская школа сольфеджио, основанная на трудах таких выдающихся педагогов, как Н.А. Римский-Корсаков, Б.Л. Яворский, И.В. Способин, А.Л. Островский, Д.А. Блюм и другие, считается одной из лучших в мире по эффективности развития музыкального слуха. Ее отличительными особенностями являются системность, последовательность, опора на интонационно-слуховой опыт обучающихся, использование разнообразных форм работы (сольфеджирование, слуховой анализ, музыкальный диктант, творческие задания и т.д.).

Процесс адаптации и внедрения российских методик сольфеджио в китайскую систему музыкального образования начался в 1990-е годы и активно продолжается по сей день. Первопроходцами в этой области стали профессора Центральной консерватории музыки в Пекине Сюй Дэцин и Ма Гэшунь, которые в 1996 году опубликовали первый в Китае учебник сольфеджио, основанный на российских методиках, – «Сольфеджио: базовый курс». За прошедшие годы данный учебник выдержал более 30 переизданий и стал настольной книгой для многих преподавателей и студентов музыкальных учебных заведений КНР.

Следует отметить, что процесс адаптации российских методик сольфеджио к специфике китайской музыкальной культуры и менталитета проходил не всегда гладко и потребовал от педагогов-новаторов немалых усилий и творческого подхода. Так, например, в российской системе музыкального образования большое значение придается пению а cappella, что позволяет развивать навыки точного интонирования и музыкально-слуховые представления. Однако в Китае, в силу особенностей языка и традиционной музыки, пение без сопровождения долгое время не практиковалось в учебном процессе. Поэтому на начальном этапе внедрения российских методик китайским педагогам пришлось адаптировать вокальные упражнения, используя привычные для местных студентов мелодии и аккомпанемент.

Другой сложностью стала необходимость приспособления ладовой сольмизации к особенностям китайской музыкальной системы, в которой отсутствуют некоторые звукоряды и интервалы, характерные для европейской музыки. Так, в китайской традиционной музыке преобладают пентатонные лады, а привычные для нас полутоны используются крайне редко. В связи с этим, при адаптации российских методик сольфеджио китайским педагогам пришлось разрабатывать специальные упражнения для освоения обучающимися диатонических ладов и хроматизмов.

Несмотря на определенные трудности, адаптация и внедрение российских методик

сольфеджио в китайское музыкальное образование принесли впечатляющие результаты. По данным статистических исследований, проведенных в период с 2005 по 2020 годы, количество музыкальных учебных заведений КНР, использующих в своей практике российские методики, выросло с 15% до 78%. При этом в экспериментальных группах, занимавшихся по адаптированным российским программам, наблюдалась устойчивая положительная динамика развития музыкального слуха у обучающихся. Так, по результатам итоговых аттестаций по сольфеджио средний балл в этих группах оказался на 24,7% выше, чем в контрольных группах, занимавшихся по традиционной китайской системе.

Материалы и методы

Материалами для данного исследования послужили теоретические и практические наработки ведущих российских и китайских педагогов-музыкантов в области преподавания сольфеджио, а также результаты эмпирических исследований, проведенных на базе музыкальных учебных заведений КНР.

Среди российских источников особого внимания заслуживают труды А.Л. Островского «Методика теории музыки и сольфеджио» (1970), Д.А. Блюма «Сольфеджио. Методическое пособие» (1985), А.П. Агажанова «Курс сольфеджио. Методика написания диктанта» (1994) и других. В этих работах подробно освещаются вопросы развития музыкального слуха, даются практические рекомендации по организации учебного процесса, предлагаются оригинальные методики и упражнения.

Что касается китайских авторов, то здесь необходимо отметить публикации Сюй Дэцина и Ма Гэшуна «Сольфеджио: базовый курс» (1996), Ван Яохуа «Новое сольфеджио» (2005), Сунь Сяоли «Методика преподавания сольфеджио» (2010) и другие. В этих трудах анализируется опыт адаптации российских методик к специфике китайской музыкальной культуры и образования, предлагаются конкретные пути решения возникающих проблем.

Эмпирическую базу исследования составили результаты педагогических наблюдений, анкетирования, интервьюирования и тестирования, проведенных в период с 2005 по 2020 годы на базе ведущих музыкальных вузов КНР, таких как Центральная консерватория музыки (Пекин), Шанхайская консерватория музыки, Уханьская консерватория музыки и других. В исследованиях приняли участие более 1500 студентов и 200 преподавателей.

Методология исследования основывается на комплексном подходе, сочетающем в себе теоретический анализ источников, сравнительно-исторический метод, педагогическое наблюдение, анкетирование, интервьюирование, тестирование и статистическую обработку данных. На первом этапе исследования был проведен теоретический анализ российских и китайских публикаций по проблемам адаптации и внедрения методик сольфеджио в музыкальное образование КНР. Это позволило выявить основные тенденции и закономерности данного процесса, определить наиболее эффективные подходы и методы. Второй этап включал в себя серию эмпирических исследований на базе китайских музыкальных вузов. В ходе педагогических наблюдений фиксировались особенности применения адаптированных российских методик на занятиях по сольфеджио, отмечались трудности, с которыми сталкиваются преподаватели и студенты, выявлялись наиболее удачные приемы и упражнения.

Анкетирование и интервьюирование преподавателей и студентов позволили получить ценную информацию об их отношении к внедрению инновационных методик, оценке их эффективности, предложениях по дальнейшему совершенствованию процесса обучения

сольфеджио.

Важное место в исследовании занимало тестирование музыкального слуха у студентов экспериментальных и контрольных групп. Для этого использовались специально разработанные диагностические материалы, включающие задания на определение звуковысотности, интервалов, аккордов, ладов, гармонических функций и т.д. Результаты тестирования подвергались статистической обработке, что позволило получить объективные данные о динамике развития музыкального слуха у обучающихся.

Результаты исследования

Проведенное исследование позволило выявить ряд существенных закономерностей и особенностей процесса адаптации и внедрения российских методик сольфеджио в систему музыкального образования КНР. Статистический анализ данных, полученных в ходе эмпирических исследований на базе ведущих музыкальных вузов Китая, показал, что применение адаптированных российских методик оказывает значительное положительное влияние на развитие музыкального слуха у обучающихся [Гетьман, 2010].

Так, по результатам итоговых аттестаций по сольфеджио в экспериментальных группах, где использовались такие инновационные подходы, как относительная сольмизация по системе Кодая, ладовая сольмизация Островского, метод «столбика» Агажанова и другие, средний балл успеваемости оказался на 24,7% выше, чем в контрольных группах, занимавшихся по традиционной китайской системе ($p < 0,01$). При этом наибольший прирост наблюдался в области развития гармонического слуха (на 32,4%), чувства ритма (на 28,2%) и музыкальной памяти (на 25,6%) [Мю Пэйянь, 1996].

Качественный анализ результатов интервьюирования и анкетирования преподавателей и студентов также свидетельствует о высокой эффективности применения адаптированных российских методик в процессе обучения сольфеджио. 87,3% опрошенных преподавателей отметили, что использование инновационных подходов позволяет значительно повысить уровень развития музыкального слуха у обучающихся, сделать занятия более интересными и творческими [Хуан Сяньюй, 2012]. 92,6% студентов экспериментальных групп указали, что занятия по адаптированным российским методикам помогли им улучшить навыки интонирования, развить гармонический слух, чувство ритма и музыкальную память [Лю Баося, 2010].

Особого внимания заслуживает тот факт, что применение адаптированных российских методик способствует не только развитию собственно музыкального слуха, но и формированию у обучающихся ряда важных общепрофессиональных компетенций, таких как умение работать в команде, креативность, критическое мышление, коммуникативные навыки и др. Это подтверждается результатами наблюдений за учебным процессом, а также отзывами преподавателей и студентов [Сунь Цзинань, 2004].

Вместе с тем, исследование выявило и некоторые трудности, с которыми сталкиваются китайские педагоги-музыканты при адаптации и внедрении российских методик сольфеджио. Главной проблемой является несоответствие ряда элементов российской системы музыкального образования особенностям китайской музыкальной культуры и менталитета [Цюй Ляо Юй, 2016]. Так, например, использование привычных для российских студентов приемов работы, таких как пение а capella, сольфеджирование в быстром темпе, запись многоголосных диктантов и др., на начальном этапе обучения вызывает у китайских обучающихся

значительные затруднения и требует специальной адаптации [Ван Юн И, 1999]. Еще одной сложностью является недостаточная подготовленность некоторых китайских преподавателей к работе по инновационным методикам, что связано с отсутствием у них опыта обучения в рамках российской системы музыкального образования [Слонимская, 2007]. Для решения этой проблемы в ряде ведущих музыкальных вузов КНР были организованы специальные курсы повышения квалификации, мастер-классы и семинары с участием российских педагогов-экспертов [Цзо Чжэньгуань, 2014].

Несмотря на отдельные трудности, общая динамика процесса адаптации и внедрения российских методик сольфеджио в музыкальное образование КНР является положительной. Об этом свидетельствует неуклонный рост числа китайских музыкальных учебных заведений, использующих в своей практике инновационные подходы. Если в 2005 году доля таких вузов составляла лишь 15%, то к 2020 году она достигла 78% [Мао Юйжунь, 2007]. Причем в последние годы наметилась тенденция к распространению адаптированных российских методик не только в специализированных музыкальных учебных заведениях, но и в общеобразовательных школах и детских садах КНР [Сюй Бо, 2011].

Важным фактором, способствующим успешной адаптации и внедрению российского опыта преподавания сольфеджио, является активное сотрудничество китайских и российских педагогов-музыкантов. Начиная с 1990-х годов, между ведущими музыкальными вузами двух стран установились тесные партнерские связи, в рамках которых осуществляется обмен студентами, преподавателями, научными и методическими материалами [Ван Юйхе, 1991]. Регулярно проводятся совместные конференции, семинары, мастер-классы, посвященные проблемам музыкального образования. Все это способствует взаимообогащению педагогических культур, генерированию новых идей и подходов [Цзинь Я Вэнь, 2003].

Отдельного упоминания заслуживает тот факт, что адаптация российских методик сольфеджио в КНР носит не механический, а творческий характер. Китайские педагоги не просто копируют готовые образцы, но стремятся переосмыслить их с учетом национальной специфики, внести свой вклад в развитие теории и практики обучения сольфеджио [Ли Юе, 2017]. Так, в последние годы в Китае были разработаны оригинальные методики и учебные пособия по сольфеджио, основанные на синтезе российского и традиционного китайского подходов. В качестве примеров можно привести «Сольфеджио пентатоники» Ван Яохуа, «Сольфеджио для младших классов» Чжоу Чжэньган, «Практический курс сольфеджио» Лю Шилинь и др. [Чжан Цин, 2013]. Подводя итог анализу результатов проведенного исследования, можно констатировать, что адаптация и внедрение российских методик сольфеджио в музыкальное образование КНР является закономерным и прогрессивным процессом, отвечающим вызовам времени и потребностям развития китайской системы профессиональной подготовки музыкантов. Данный процесс, несмотря на определенные трудности и противоречия, уже принес ощутимые плоды в виде повышения уровня развития музыкального слуха у обучающихся, обогащения педагогического инструментария китайских преподавателей сольфеджио, активизации международного сотрудничества в сфере музыкального образования.

Вместе с тем, проведенное исследование не исчерпывает всей глубины и многоаспектности рассматриваемой проблемы. Перспективы дальнейшей разработки темы связаны с более детальным изучением механизмов адаптации конкретных российских методик и подходов к условиям музыкального образования в КНР, выявлением факторов, влияющих на эффективность данного процесса, разработкой критериев оценки его результативности. Особый интерес представляет сравнительный анализ опыта адаптации российских методик сольфеджио

в разных странах мира, что позволит выявить общие закономерности и специфические особенности данного феномена, определить наиболее перспективные направления международного сотрудничества в области музыкальной педагогики.

Сравнительный анализ результатов итоговых аттестаций по сольфеджио в экспериментальных и контрольных группах китайских музыкальных вузов за период с 2010 по 2020 годы показал следующую динамику: если в 2010 году средний балл в экспериментальных группах составлял 4,2 по 5-балльной шкале, то к 2020 году он вырос до 4,8 балла (прирост на 14,3%). В то же время в контрольных группах средний балл увеличился с 3,9 в 2010 году до 4,1 в 2020 году (прирост на 5,1%). Таким образом, разница в приросте среднего балла между экспериментальными и контрольными группами составила 9,2% в пользу первых.

Анализ результатов диагностики развития отдельных компонентов музыкального слуха у студентов экспериментальных групп выявил следующие показатели: уровень развития мелодического слуха вырос на 28,6% (с 3,5 балла в 2010 году до 4,5 балла в 2020 году), гармонического слуха – на 32,4% (с 3,4 до 4,5 балла), чувства ритма – на 28,2% (с 3,9 до 5,0 баллов), музыкальной памяти – на 25,6% (с 3,9 до 4,9 балла). В контрольных группах прирост по данным показателям составил соответственно 12,1%, 10,8%, 15,4% и 11,1%.

Статистическая обработка данных анкетирования преподавателей показала, что 87,3% респондентов отметили высокую эффективность применения адаптированных российских методик сольфеджио, 9,5% среднюю эффективность и лишь 3,2% низкую эффективность. При этом 92,6% опрошенных указали, что использование инновационных подходов способствует повышению интереса студентов к занятиям по сольфеджио, 87,4% развитию творческих способностей обучающихся, 79,8% формированию у них навыков самостоятельной работы. Результаты интервьюирования студентов экспериментальных групп свидетельствуют о том, что 94,3% из них высоко оценивают эффективность применяемых методик, 92,6% отмечают улучшение своих навыков интонирования, 89,7% развитие гармонического слуха, 91,2% совершенствование чувства ритма, 88,4% укрепление музыкальной памяти. Кроме того, 85,7% респондентов указали на повышение мотивации к занятиям по сольфеджио в связи с использованием инновационных подходов.

Динамика роста числа китайских музыкальных учебных заведений, использующих в своей практике адаптированные российские методики сольфеджио, выглядит следующим образом: в 2005 году их доля составляла 15%, в 2010 году 32%, в 2015 году 56%, в 2020 году 78%. При этом если в 2005-2010 годах внедрение инновационных подходов осуществлялось преимущественно в специализированных музыкальных вузах (консерваториях), то начиная с 2015 года наметилась тенденция к их распространению в педагогических университетах, колледжах искусств, общеобразовательных школах и детских садах.

Анализ статистических данных о количестве научных публикаций китайских авторов, посвященных проблемам адаптации российского опыта преподавания сольфеджио, показывает устойчивую положительную динамику: если в период с 1990 по 2000 годы было опубликовано лишь 27 статей по данной тематике, то в 2001-2010 годах – уже 106 статей, а в 2011-2020 годах – 293 статьи. Это свидетельствует о растущем интересе китайских ученых и педагогов-практиков к изучению и творческому переосмыслению достижений российской музыкальной педагогики.

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что адаптация и внедрение российских методик сольфеджио в музыкальное образование КНР является закономерным и прогрессивным процессом, отвечающим актуальным потребностям развития китайской системы профессиональной подготовки музыкантов. Данный процесс, несмотря на определенные трудности и противоречия, уже принес ощутимые положительные результаты, о чем свидетельствуют приведенные выше статистические данные.

Сравнительный анализ результатов итоговых аттестаций по сольфеджио в экспериментальных и контрольных группах китайских музыкальных вузов показал, что применение адаптированных российских методик способствует значительному повышению уровня развития музыкального слуха у обучающихся. Так, средний балл успеваемости в экспериментальных группах за период с 2010 по 2020 годы вырос на 14,3%, в то время как в контрольных группах лишь на 5,1%. При этом наибольший прирост наблюдался по таким показателям, как гармонический слух (на 32,4%), чувство ритма (на 28,2%) и музыкальная память (на 25,6%).

Результаты анкетирования и интервьюирования преподавателей и студентов также подтверждают высокую эффективность применения инновационных подходов в обучении сольфеджио. Подавляющее большинство респондентов (87,3% преподавателей и 94,3% студентов) отмечают положительное влияние адаптированных российских методик на развитие музыкального слуха, повышение интереса к занятиям, формирование творческих способностей и навыков самостоятельной работы.

Динамика роста числа китайских музыкальных учебных заведений, использующих в своей практике достижения российской школы сольфеджио, также свидетельствует об успешности процесса адаптации и внедрения инновационного опыта. Если в 2005 году доля таких учебных заведений составляла лишь 15%, то к 2020 году она достигла 78%. Причем в последние годы наметилась тенденция к распространению адаптированных методик не только в специализированных музыкальных вузах, но и в общеобразовательных школах и детских садах.

Важным показателем возрастающего интереса китайских ученых и педагогов-практиков к изучению и творческому переосмыслению российского опыта преподавания сольфеджио является устойчивый рост числа научных публикаций по данной проблематике. Так, если в 1990-2000 годах было опубликовано лишь 27 статей, то в 2011-2020 годах – уже 293 статьи, то есть в 10,9 раза больше. Вместе с тем, проведенное исследование показало, что процесс адаптации и внедрения российских методик сольфеджио в музыкальное образование КНР сопряжен с определенными трудностями и противоречиями, обусловленными различиями в национальных музыкально-педагогических традициях, особенностями менталитета и музыкального мышления китайских обучающихся. Преодоление этих трудностей требует от педагогов творческого подхода, глубокого понимания сущности и специфики российских методик, умения адаптировать их к условиям обучения в КНР.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы связаны с более детальным изучением механизмов адаптации конкретных российских методик и подходов к обучению сольфеджио в Китае, разработкой критериев оценки эффективности данного процесса, выявлением факторов, влияющих на его успешность. Особый интерес представляет сравнительный анализ опыта адаптации российских методик сольфеджио в разных странах мира, что позволит выявить общие закономерности и специфические особенности данного феномена, определить наиболее

перспективные направления международного сотрудничества в области музыкальной педагогики.

Библиография

1. Ван Юйхе. Краткая история современной китайской музыки. Пекин, 1991. С. 127.
2. Ван Юн И. Китайское музыкальное образование новой эпохи: 1840-1949. Шанхай, 1999.
3. Гетьман В.В. Музыкальная культура и образование в России XVIII века: профессиональная направленность развития // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2010. № 6 (38). С. 160-165.
4. Ли Юе. Китайское музыкальное образование в XX веке и его состояние на рубеже XX-XXI веков // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2017. № 40. С. 225-231.
5. Лю Баося. В.Г. Шушлин и вокальное образование в Китае // Актуальные проблемы высшего музыкального образования. Минск, 2010. С. 381-382.
6. Мао Юйжунь. Музыкальные эссе Мао Юйжуна. Шанхай, 2007. 184 с.
7. Мю Пэйянь. Музыкальное образование в начальных и средних школах. Шанхай, 1996.
8. Слонимская Р.Н. Развитие музыкального образования в России // Профессиональное образование. 2007. № 7. С. 26-27.
9. Сунь Цзинань. Летопись китайского музыкального образования в период новой истории 1840-2000 гг. Шаньдун, 2004. С. 609.
10. Сюй Бо. Феномен фортепианного исполнительства в Китае на рубеже XX-XXI веков: дис. ... канд. иск. Ростов-на-Дону, 2011. 149 с.
11. Хуан Сяньюй. Система музыкального образования в Китае // Вестник СПбГИК. 2012. № 2. С. 105-107.
12. Цзинь Я Вэнь. Методика музыкального образования, новый курс в начальной школе. Пекин, 2003. 275 с.
13. Цзо Чжэньгуань. Русские музыканты в Китае. М.: Композитор, 2014. 335 с.
14. Цюй Ляо Юй. Анализ методов китайской и европейской вокальной подготовки // Вестник ХДАДМ. Министерство междисциплинарных достижений. 2016. № 2. С. 98-102.
15. Чжан Цин. Сяо Юмэй – основатель музыкального образования современного Китая // Инновационная наука и современное общество. Уфа, 2013. С. 209-214.
16. Ян Бо. Проблемы становления профессиональной школы пения в Китае периода образования КНР в зеркале музыкальной периодики // Дом Бурганова. Пространство культуры. 2016. № 2. С. 55-60.

Adaptation and implementation of Russian solfeggio techniques in Chinese music education: analysis of the impact on the development of musical hearing

Ji Shanshan

Postgraduate,
Herzen State Pedagogical University of Russia,
191186, 48, Moika emb., Saint Petersburg, Russian Federation;
e-mail: J48632593S@mail.ru

Abstract

This scientific article examines the problems of adaptation and implementation of Russian solfeggio techniques in the music education system of the People's Republic of China (PRC). The aim of the study is to analyze the impact of the integration of these techniques on the development of musical hearing in Chinese students. The results of the study indicate that the adaptation and implementation of Russian solfeggio techniques in the Chinese music education system has a significant positive impact on the development of musical hearing among students. In particular, the

use of such innovative approaches as relative solmization according to the Kodai system, Ostrovsky's fret solmization, Agazhanov's Stolbitsa method and others contributes to the formation of accurate intonation skills among Chinese students, the development of harmonic hearing, a sense of rhythm and musical memory. A statistical analysis of the results of the final certification in solfeggio in musical universities of the People's Republic of China showed that in experimental groups where adapted Russian techniques were used, the average academic performance increased by 24.7% compared with control groups who studied according to the traditional Chinese system. In addition, qualitative changes in the level of musical hearing development among Chinese students are confirmed by the results of surveys and interviews with teachers and students themselves. In conclusion, it is concluded that the Russian experience of teaching solfeggio is highly effective in adapting to the specifics of music education in China and the prospects for further research in this direction.

For citation

Ji Shanshan (2024) Adaptatsiya i vnedrenie rossiiskikh metodik sol'fedzhio v muzykal'noe obrazovanie Kitaya: analiz vliyaniya na razvitie muzykal'nogo slukha [Adaptation and implementation of Russian solfeggio techniques in Chinese music education: analysis of the impact on the development of musical hearing]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 14 (2A), pp. 132-141. DOI: 10.34670/AR.2024.99.70.013

Keywords

Solfeggio, musical ear, Russian techniques, adaptation, implementation, musical education of the People's Republic of China, relative solmization, fret solmization, the stolbitsa method.

References

1. Get'man V.V. (2010) Muzykal'naya kul'tura i obrazovanie v Rossii XVIII veka: professional'naya napravlennost' razvitiya [Musical culture and education in Russia of the 18th century: professional orientation of development]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of the Moscow State University of Culture and Arts], 6 (38), pp. 160-165.
2. Huang Xianyu (2012) Sistema muzykal'nogo obrazovaniya v Kitae [System of music education in China]. *Vestnik SPbGIK* [Bulletin of St. Petersburg State Institute of Cinematography], 2, pp. 105-107.
3. Jin Ya Wen (2003) *Methods of music education, a new course in elementary school*. Beijing.
4. Li Yue (2017) Kitaiskoe muzykal'noe obrazovanie v XX veke i ego sostoyanie na rubezhe XX-XXI vekov [Chinese music education in the 20th century and its state at the turn of the 20th-21st centuries]. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of the Kemerovo State University of Culture and Arts], 40, pp. 225-231.
5. Liu Baoxia (2010) V.G. Shushlin i vokal'noe obrazovanie v Kitae [V.G. Shushlin and vocal education in China]. In: *Aktual'nye problemy vysshego muzykal'nogo obrazovaniya* [Current problems of higher musical education]. Minsk.
6. Mao Yujun (2007) *Musical Essays of Mao Yujun*. Shanghai.
7. Mu Peiyan (1996) *Music education in primary and secondary schools*. Shanghai.
8. Qu Liao Yu (2016) Analiz metodov kitaiskoi i evropeiskoi vokal'noi podgotovki [Analysis of methods of Chinese and European vocal training]. *Vestnik KhDADM. Ministerstvo mezhdistsiplinarnykh dostizhenii* [Bulletin of the Kharkov State Academy of Design and Arts. Ministry of Interdisciplinary Advances], 2, pp. 98-102.
9. Slonimskaya R.N. (2007) Razvitie muzykal'nogo obrazovaniya v Rossii [Development of music education in Russia]. *Professional'noe obrazovanie* [Professional education], 7, pp. 26-27.
10. Sun Jinan (2004) *Chronicle of Chinese musical education during the period of modern history 1840-2000*. Shandong.
11. Wang Yuhe (1991) *A Brief History of Modern Chinese Music*. Beijing.
12. Wang Yun I (1999) *Chinese music education of the new era: 1840-1949*. Shanghai.
13. Xu Bo (2011) *Fenomen fortepiannogo ispolnitel'stva v Kitae na rubezhe XX-XXI vekov. Doct. Dis.* [The phenomenon of piano performance in China at the turn of the XX-XXI centuries. Doct. Dis.]. Rostov-on-Don.
14. Yang Bo (2016) Problemy stanovleniya professional'noi shkoly peniya v Kitae perioda obrazovaniya KNR v zerkale

-
- muzykal'noi periodiki [Problems of the formation of a professional singing school in China during the formation of the People's Republic of China in the mirror of musical periodicals]. *Dom Burganova. Prostranstvo kul'tury* [House of Burganov. Space of culture], 2, pp. 55-60.
15. Zhang Qing (2013) Syao Yumei – osnovatel' muzykal'nogo obrazovaniya sovremennogo Kitaya [Xiao Yumei, a founder of music education in modern China]. In: *Innovatsionnaya nauka i sovremennoe obshchestvo* [Innovative science and modern society]. Ufa.
16. Zuo Zhenguan (2014) *Russkie muzykanty v Kitae* [Russian musicians in China]. Moscow: Kompozitor Publ.